Paisajes sonoros históricos
Núm. 2020
e-ISSN: 2603-686X
https://doi.org/10.5281/zenodo.10393235

Obras de Francisco Guerrero en Lerma (Burgos)

Ruiz Jiménez, Juan
Real Academia de Bellas Artes de Granada · ORCID iD: https://orcid.org/0000-0001-8347-0988

Fecha de publicación: 22-03-2020; Modificado: 27-03-2026

Cómo citar este artículo / Citation:

Ruiz Jiménez, J. (2020). Obras de Francisco Guerrero en Lerma (Burgos). Paisajes sonoros históricos, Núm. 6, art. 35, 7 p. https://doi.org/10.5281/zenodo.10393235.

Resumen

Obras de Francisco Guerrero en la colegiata de San Pedro y en el convento de San Blas de Lerma (Burgos).

Palabras clave

inventario de libros de música; venta de partituras; cartografiando Francisco Guerrero; obras manuscritas de Francisco Guerrero; obras impresas de Francisco Guerrero; salmo; motete; himno; obras en castellano; libro para uso de ministriles; Francisco Guerrero. Sacrae cantiones quae vulgo moteta nuncupatur (1555) [G 4866]; Francisco Guerrero. Motteta (1570) [G 4871]; Francisco Guerrero. Mottecta (1589) [G 4875]; [Verso] Octavo tono [E-GRmf 975]; Dixit Dominus. 1º Tono. 6vv [E-GRmf 975, fols. 100v-106r]; Lauda Jerusalem, Dominum. VIII Tono. 6vv [E-GRmf 975, fol. 89v-95r.]; Pange lingua (himno); Per signum crucis (motete); Petre ego pro te rogavi (motete); Caro et sanguis [2. Pars] (motete); Simile est regnum caelorum (motete); O dulce y gran contento; No me podré quejar de amor; Adiós mi amor; Todos aman; Subiendo amor; Si el mirar ; Francisco Guerrero (compositor, maestro de capilla); Francisco de Sandoval y Rojas (I duque de Lerma); Juan de Borja (embajador en Portugal y el Sacro Imperio, mayordomo de la emperatriz María); monjas; Tomás Luis de Victoria (compositor); Federico Olmeda (organista, compositor); Francisco Asenjo Barbieri (compositor); Karl Wilhelm Hiersemann (anticuario); Philippe Rogier (compositor); Gabriel Díaz Bessón (compositor, maestro de capilla)

Title

Works of Francisco Guerrero in Lerma (Burgos)

Abstract

Works of Francisco Guerrero in the collegiate church of San Pedro and in the convent fo San Blas in Lerma (Burgos).

Keywords

music book inventory; selling music scores; mapping Francisco Guerrero; Francisco Guerrero’s manuscript works; printed works by Francisco Guerrero; psalm; motet;

hymn; secular Spanish works; windplayer's music book; Francisco Guerrero. Sacrae cantiones quae vulgo moteta nuncupatur (1555) [G 4866]; Francisco Guerrero. Motteta (1570) [G 4871]; Francisco Guerrero. Mottecta (1589) [G 4875]; [Vers] Octavo tono [E-GRmf 975]; Dixit Dominus. 1º Tono. 6vv [E-GRmf 975, fols. 100v-106r]; Lauda Jerusalem, Dominum. VIII Tono. 6vv [E-GRmf 975, fol. 89v-95r]; Pange lingua (hymn); Per signum crucis (motet); Petre ego por te rogavi (motet); Caro et sanguis [2. Pars] (motet); Simile est regnum caelorum (motet); O dulce y gran contento; No me podré quejar de amor; Adiós mi amor; Todos aman; Subiendo amor; Si el mirar; Francisco Guerrero (composer, chapel master); Francisco de Sandoval y Rojas (I Duke of Lerma); Juan de Borja (ambassador in Portugal and Holy Sacred Empire, Empress María of Spain major steward); nuns; Tomás Luis de Victoria (composer); Federico Olmeda (organist, composer); Francisco Asenjo Barbieri (composer); Karl Wilhelm Hiersemann (antiquarian); Philippe Rogier (composer); Gabriel Díaz Bessón (composer, chapel master)

Fundación de Francisco de Sandoval y Rojas, I duque de Lerma, la bula de erección de la colegiata en la iglesia de San Pedro de la ciudad de Lerma (Burgos) está fechada el 29 de abril de 1606. Ese mismo año, el duque redactaba el borrador de sus estatutos en los que ya contempla la figura del maestro de capilla y del resto de los efectivos musicales necesarios para la interpretación de la polifonía, la cual se practicaba en esta institución al menos desde 1604. Los inventarios de bienes de la colegiata de Lerma, publicados por primera vez por Luis Cervera Vera, nos permiten conocer con bastante detalle el contenido de su Librería de música.

IMPRESOS

La identificación de los impresos de Francisco Guerrero que aparecen consignados ya en el primer inventario conservado, fechado en 1607, no está exenta de dificultades. Lo que sí parece seguro es que fueron comprados por el duque de Lerma en la almoneda de la Biblioteca musical de Juan de Borja, la cual tuvo lugar tras su tasación, efectuada por Tomás Luis de Victoria el 15 de enero de 1607. Veamos como aparecen estos volúmenes reflejados en los inventarios de la colegiata de Lerma:

Inventario de 1607-1609 (con notas marginales hechas entre el 16 de mayo y el 27 de octubre de 1614):

- “Cinco libros de motetes de Guerrero, encuadernación blanca” [en el margen: “diéronse a las monjas de San Blas”].

- “Otros cinco libros del dicho Guerrero, de motetes, de la dicha encuadernación”.

- “Otros cinco libros del Guerrero de motetes, de la misa encuadernación, son todos pequeños”.

Inventario de 1615-1630:

- “Ítem, otros cinco libros de motetes de Guerrero, encuadernación blanca de pergamino, prestáronse a las monjas de San Blas ut supra folio 23 en la primera partida, volvieron estos libros las monjas por mandato del señor Gabriel Díaz”

- “Otros cinco libros pequeños, como también lo son los de arriba del dicho Guerrero de la misma encuadernación, de motetes”.

- “Otros cinco libros pequeños de motetes del dicho Guerrero de la misma encuadernación, son todos pequeños”.

Inventario de 1632:

- “Ítem, quince cuerpos pequeños encuadernados en pergamino blanco de motetes de Guerrero, son tres órdenes, en cada uno cinco”.

Inventario de 1682:

- “Nueve cuerpos encuadernados en pergamino blanco de motetes de Guerrero, según el inventario antiguo eran quince y estaban divididos en tres órdenes”.

Los inventarios siguientes de 1708, 1717, 1724, 1734 (A y B), 1747 (A y B), 1767 y 1784-1788 recogen un registro similar.

Se trata de tres colecciones de impresos de Guerrero, todas ellas de un tamaño similar y con la misma encuadernación en pergamino blanco.

Sabemos que el duque de Lerma adquirió en marzo de 1607 la mayor parte de los libros de música e instrumentos de la almoneda de Juan de Borja. En el inventario y en la tasación de esta colección, solo uno de los ítems (nº 29) atribuye los motetes que contenía a Guerrero:

“nº 29 Cinco [libros] de motetes de Guerrero en doce reales”.

Por otro lado, tenemos noticia de que una buena parte de los libros de música de la colegiata de Lerma fueron esquilmados de esta institución por el organista de la catedral de Burgos Federico Olmeda, los cuales integró en su biblioteca privada en una fecha previa a julio de 1893. El 13 de julio de ese año, Olmeda ofrece a Francisco Asenjo Barbieri algunos de los libros de su colección, entre ellos:

“Nº1. Libro segundo de motetes de Francisco Guerrero a cinco, seis y ocho voces, impresos en Venecia en 1589, por Santiago Vicente. Falta la libreta de los tiples y tengo las cuatro restantes”.

Esta colección, junto a otras dos, pasó a manos de Barbieri en noviembre de 1893, mediante un intercambio por otros impresos que este ofreció a Olmeda. De la biblioteca particular de Barbieri fueron a parar la Biblioteca Nacional donde actualmente se conservan.

Douglas Kirk, en su tesis doctoral (1993), ya da cuenta de estas transacciones y trata de identificar de qué impresos se trataba y dónde se encontraban en ese momento. Su hipótesis era que las señaladas a continuación eran las ediciones que la colegiata de Lerma había poseído y que los libretes conservados se encontraban en dos localizaciones diferentes:

* Sacrae cantiones quae vulgo moteta nuncupatur (Sevilla: Martín de Montesdoca, 1555) [G 4866]. Ejemplar completo que se encuentra actualmente en la biblioteca de la Hispanic Society of America [HC 380-838].

* Motteta (Venecia: herederos de Antonio Gardano, 1570) [G 4871]. Libretes de superius y tenor conservados en la biblioteca de la Hispanic Society of America [HC 380-839]

* Mottecta... Liber secundus (Venecia: Giacomo Vincenzi, 1589) [G 4875]. Los libretes de altus, tenor, bassus, quinta et sexta pars en la Biblioteca Nacional de España [E-Mn R 14446 – 14449].

Los ejemplares conservados que Douglas Kirk supone proceden de la colegiata de Lerma suman once libretes, cuando, como hemos visto, desde al menos 1682, esta institución

solo tenía nueve. Esto hace que la propuesta de Kirk no se ajuste exactamente a la realidad.

En su estudio sobre los libros de la biblioteca musical de Juan Borja, Ferran Escrivà Llorca solventa alguna de las incógnitas de la transacción y movimiento de estos impresos. Parte de la hipótesis de que las colecciones de cinco libretes (nº 27 y nº 28) que anteceden a la identificada como de Guerrero en el inventario y en la tasación de Victoria (nº 29) son también de Guerrero, basándose en que las tres fueron adquiridas por el duque de Lerma para la colegiata:

"Nº 27 Otros cinco de la misma manera en otro tanto [24 reales]".

"Nº 28 Cinco libros de motetes en diez y ocho reales".

Lo primero que sorprende es la fuerte oscilación en el precio de tasación de las tres colecciones, especialmente entre la nº 27 y la nº 29, doblando la primera a la tercera.

Lo que Escrivà descubrió es que los cuatro libretes de la edición de 1589 conservados en la Biblioteca Nacional pertenecían a dos colecciones diferentes que, además, estaban identificadas en la portada con los números 27 y 29, lo cual concordaba con la referencia de los inventarios de la librería musical de Juan de Borja. Tras esta revelación, su afirmación de la correspondencia con dos de las ediciones que llegaron a la colegiata de Lerma parece bastante acertada, aunque no dejan de sorprender algunos detalles. El primero que el duque de Lerma adquiriera dos ejemplares de una misma edición, salvo porque no supiera qué era exactamente lo que estaba comprando El segundo su tasación, a la que ya he hecho alusión, y que no parece justificarse para dos ejemplares de la misma edición, salvo por el hecho de que sus cubiertas son diferentes, lo cual no sé si es causa suficiente para explicar esa diferencia de precio. El tercero está relacionado precisamente con las cubiertas que según los inventarios de Lerma eran iguales (blancas) en las tres colecciones. Tres de los libretes de la Biblioteca Nacional (altus, tenor y bassus) pertenecen a la colección identificada con el nº 27, encuadernada con un pergamino de un color algo más oscuro [E-Mn R 14446 – 14448], y el librete correspondiente a la quinta et sexta pars a la identificada con el nº 29, con una cubierta más deteriorada pero de un color más blanquecino [E-Mn R 14449].

Queda por determinar a qué edición pertenecerían los cinco libretes del tercer juego de motetes de Guerrero. Las opciones más plausibles son las de 1555 y 1570, ya que ambas estaban en la biblioteca de Olmeda y de aquí pasaron, con la intermediación del anticuario alemán Hiersemann, a la de la Hispanic Society of America. Para dilucidar esta cuestión se necesitaría una inspección directa de los ejemplares que nos permitiera saber si conservan trazas que permitan identificarlos con los ejemplares de la Biblioteca de Juan de Borja o de la colegiata de Lerma. A favor de la edición de 1555 estaría el hecho de que sus cinco libretes más los cuatro conservados en la Biblioteca Nacional suman nueve, que son los que se conservaban en la colegiata ya en 1682. El tamaño de esta edición, en 4º, es similar a la de las ediciones de 1570 y 1589, aunque la de 1555 es apaisada y las otras dos verticales. Dejamos abierta esta cuestión hasta que las circunstancias me permitan tener acceso a esas colecciones.

Otra cuestión interesante deriva de una nota marginal al inventario de 1607 de la colegiata de Lerma, fechada el 16 de mayo de 1612, en la que se indica que uno de los impresos, posiblemente una de las dos ediciones de 1589, se había prestado a las monjas dominicas del convento de San Blas, fundación también del duque de Lerma, el cual contó con una capilla musical desde sus orígenes. En el inventario de 1617 se precisa que se había devuelto a la colegiata a requerimiento del maestro de capilla

Gabriel Díaz, lo que pone de manifiesto el uso práctico del mismo en ambas instituciones.

MANUSCRITOS

Dos manuscritos de los fondos musicales de la colegiata de Lerma, ambos copiados para uso de ministriles, han llegado hasta nuestros días. Sobre su origen y uso anterior a la llegada a esta institución son más las incertidumbres que las certezas, aunque parece clara su vinculación con alguno de los miembros de la extensa familia de los Mendoza. Veamos como se recogen en los inventarios ya citados:

Inventario de 1607-1609 (con notas marginales hechas entre el 16 de mayo y el 27 de octubre de 1614):

- [Añadido el 8 de agosto de 1609]: “Otros cuatro de canto de órgano, los dos para los menestriles, en uno con cuaderno de terciopelo azul [E-LERc 1] y el otro cuaderno de cuero pardo mayor [NL-Uu 3.L.16] [al margen: en las monjas el de azul]. En otra nota marginal: “Otro colorado de ministriles con las armas de los Mendozas [NL-Uu 3.L.16, conocido como “Lerma codex”]

Como vemos, el E-LERc 1 estuvo durante un tiempo en el convento de San Blas para uso de su capilla de música y, probablemente, para copiar alguna de sus obras.

Inventario de 1615-1630:

- “Ítem, otro libro de canciones para ministriles, de hojas de pergamino forrado en terciopelo azul con cintas coloradas y pajizas, prestose a las monjas de San Blas con los demás libros que se notan en esta partidas por mandado del señor abad Lobera ut supra página 23, en la primera partida llámase este libro Felipe Ruger, recibí este libro de mano del señor Gabriel Díaz, maestro de capilla de su majestad en 27 de octubre de 1614 [E-LERc 1].

- Ítem, otro libro grande encuadernado en cuerpo colorado de canciones para menestriles maltratado y tanto que parece más negro que colorado, porque le dejaron de aquella forma los negros que tenía aquí su excelencia cuando aprendían a tocar sus instrumentos, tienen este libro y el de la partida de arriba próxima las armas de los Silvas o Mendozas o Vegas que un letrero en ellas que dice: Ave Maria” [NL-Uu 3.L.16] .

Inventario de 1632:

- “Ítem, otro cuerpo grande encuadernado en papelón y cubierto de terciopelo azul de canciones para menestriles de Phelippe Rugier”[E-LERc 1].

- “Ítem, otro cuerpo de canciones para menestriles grande y encuadernado en papelón con cubierta colorada tiene las armas de los Silvas y Mendozas [NL-Uu 3.L.16].

A partir del inventario de 1682, solo se recoge el volumen NL-Uu 3.L.16: “Otro cuerpo de canciones para ministriles, grande y encuadernado en papelón con cubierta colorada”. A partir del inventario de 1708/12, se precisa: “este es el del Tantum ergo y le tiene el sochantre”. En los fols. 27v-28r tiene copiado el Pange lingua de Juan de Urreda, con una quinta voz añadida.

Lerma Codex [NL-Uu 3.L.16].

En este manuscrito, anónimas, se copiaron dos de las canciones atribuidas a Guerrero que se encuentran en el manuscrito 975 de la Biblioteca del compositor Manuel de Falla, actualmente en Granada [E-GRmf 975]:

* Fols. 126v-127r. No me podré quejar de amor

* Fols. 127v-128r. Si el mirar

Libro de polifonía nº 1 de la colegiata de Lerma [E-LERc 1]

El primer folio de ese manuscrito se encuentra en la Hispanic Society of America [HC 392-298] con el título Canciones y motetes de a cuatro y a cinco y a seis voces de Philippe Rugier, maestro de capilla del Rey N. S. y de otros, debajo del cual hay un águila con las armas de la familia Hurtado de Mendoza. Lleva la anotación: "Es de la iglesia colegial de S. Pº de Lerma. Roa". Este volumen incluye las siguientes obras de Francisco Guerrero, todas salvo una anónimas en esta fuente, Simile est regnum caelorum que lleva la adscripción "F. G". Añadimos las concordancias con E-GRmf 975 solo para aquellas obras que pueden presentar dudas en cuanto a su identificación.

* Fols. 10v-12r. [Octavo tono. E-GRmf 975, fol. 86v-89r.]

* Fols. 15v-19r. [Dixit Dominus. I Tono. 6vv. E-GRmf 975, fol. 100v-106r.]

* Fols. 19v-22r. [Lauda, Jerusalem, Dominum. VIII Tono. 6vv. E-GRmf 975, fol. 89v-95r.]

* Fols. 23v-25r. Pange lingua gloriosi [Liber Vesperarum, fol. 45v: vv. Nobis datus, nobis natus / Tantum ergo sacramentum)

* Fols. 38v-39r. Per signum crucis

* Fols. 39v-40r. Petre ego [1. Pars]

* Fols. 40v-41r. Caro et sanguis [2. Pars]

* Fols. 81v-82r. O dulce y gran contento

* Fols. 82v-83r. Adiós mi amor

* Fols. 83v-84r. Subiendo amor

* Fols. 84v-85r. Todos aman

* Fols. 121v-122r. [Simile est regnum caelorum]

Bibliografía

Cervera Vera, Luis, La iglesia colegial de San Pedro de Lerma. Burgos: Caja de Ahorros municipal de Burgos, 1981; Asenjo Barbieri, Francisco, Documentos sobre música española y epistolario (Legado Barbieri), Emilio Casares (ed.), vol. 2. Fundación Banco Exterior, 1988, 778-80; Kirk, Douglas, Churching the Shawms in Renaissance Spain: Lerma, Archivo de San Pedro Ms. Mus. 1. Tesis doctoral. McGill University, 1993; Ruiz Jiménez, Juan y Christoforidis, Michael, "Manuscrito 975 de la Biblioteca de Manuel de Falla: Una nueva fuente polifónica del siglo XVI", Revista de Musicología 17 (1994), 205-236; Ruiz Jiménez, Juan, Cinco canciones para ministriles. Francisco Guerrero (1528-1599). Madrid: Editorial Alpuerto S.A, 1999; Escrivà Llorca, Ferran, Eruditio, pietas et honor: Joan de Borja i la música del seu temps (1533-1606). Tesis doctoral. Universitat Politècnica de Valéncia, 2015, 152, 331, 288-296, 364-369.

Copyright: © 2020. Este es un artículo de acceso abierto distribuido bajo los términos de la licencia Creative Commons Reconocimiento-NoComercial 4.0 Internacional (CC BY-NC 4.0).

Recursos

No me podre quejar. Francisco Guerrero. [NL-Uu 3.L.16, fol. 126v]

Francisco Guerrero. "Quinta et sexta pars". Mottecta (Venecia: Giacomo Vincenzi, 1589)

Enlace

https://www.youtube.com/embed/BvqAHwNekwg

No me podré quexar. Francisco Guerrero. Ensemble La Danserye. Vídeo registrado en diciembre de 2012 en el coro de la colegiata del Sacromonte durante la grabación del CD Yo te quiere matare. Ministriles en Granada en el siglo XVI, según un proyecto original de Juan Ruiz Jiménez. Lindoro. NL-3019